

Статья 12

Настоящее Соглашение будет оставаться в силе в течение пяти лет и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить его действие за шесть месяцев до предполагаемой даты прекращения действия Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает программ, проектов и других видов деятельности и сотрудничества, предпринятых или осуществляемых во время действия настоящего Соглашения и незавершенных к моменту его прекращения.

Совершено в _____ " ____ " _____ 199 года, что соответствует _____ года, в двух экземплярах, каждый на русском, персидском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Исламской Республики Иран

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Исламской Республики Иран о
научно-техническом сотрудничестве

П О Л О Ж Е Н И Е

о принципах охраны и распределения прав на интеллектуальную
собственность, создаваемую или передаваемую в ходе сотрудничества
в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации
и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом
сотрудничестве

I. Область действия

Настоящее Положение применимо ко всем формам сотрудничества, осуществляемого в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о научно-техническом сотрудничестве (далее именуется - Соглашение) государственными и частными организациями, осуществляющими научно-техническое сотрудничество обеих стран (далее именуются - Участники), в совместной деятельности которых возникает необходимость урегулирования вопросов обеспечения охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность.

Стороны исходят из того, что соблюдение Участниками изложенных в настоящем Положении принципов охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность, включая обеспечение интересов авторов, будет способствовать достижению целей Соглашения.

Стороны рассматривают в качестве Участников лишь те организации, которые принимают условия, предусмотренные настоящим Положением, в том числе необходимость уведомления Подкомиссии, действующей в соответствии со статьей 6 Соглашения о проектах договоров (рабочих соглашений и контрактов), обозначаемых в части III настоящего Положения.

II. Определения

Для целей настоящего Положения применяются следующие понятия:

а) "интеллектуальная собственность" понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции об учреждении Всемирной организации интеллектуальной собственности, принятой в г. Стокгольме 14 июля 1967 года;

б) "изобретение" означает результат творческого труда, относящийся к объектам промышленной собственности, полученной либо используемой в соответствии с Соглашением или в результате его реализации и подлежащей патентованию или иной охране интеллектуальной собственности согласно законодательству государств Сторон в соответствии со статьей 1 Парижской конвенции по охране промышленной собственности, принятой в 1883 году;

в) "информация" означает сведения о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах, касающиеся предмета договора, заключенного в рамках Соглашения, хода его исполнения или полученных результатов независимо от формы их представления;

г) "конфиденциальная информация", включая "ноу-хау", означает информацию, имеющую действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности ее третьим лицам, к которой нет свободного доступа на законном основании и обладатель которой принимает меры к обеспечению охраны ее конфиденциальности;

д) "предшествующая интеллектуальная собственность" означает принадлежащую Участникам или иным ее обладателям интеллектуальную собственность, использование которой необходимо для выполнения работ по договору, заключаемому в рамках Соглашения.

III. Уведомление о проектах договоров

Участники, добровольно изъявившие приверженность целям Соглашения, извещают Подкомиссию о проектах договоров (рабочих соглашениях и контрактах), в которых будут определены сроки и условия выполнения проектов и программ сотрудничества, пути их осуществления, финансовые условия, вопросы обеспечения охраны и распределения прав на интеллектуальную собственность и другие вопросы в соответствии с настоящим Положением.

IV. Меры по обеспечению охраны прав на интеллектуальную собственность

В договорах (рабочих соглашениях и контрактах), заключаемых с целью реализации Соглашения, Участники определяют всю интеллектуальную собственность, создание, передача или использование которой обоснованно предвидится при выполнении договоров и соглашений. При этом она разграничивается на предшествующую и создаваемую интеллектуальную собственность. В договорах (рабочих соглашениях и контрактах) предусматривается, что использование предшествующей интеллектуальной собственности возможно только после совершения действий, направленных на обеспечение ее необходимой правовой охраной.

V. Обеспечение интересов участников при распределении прав на создаваемую интеллектуальную собственность

1. При заключении договоров (рабочих соглашений и контрактов) в части распределения прав на создаваемую интеллектуальную собственность Участниками учитываются различные факторы, в том числе:

вид (характер) договорных обязательств;

вклад каждого Участника в выполняемую работу, включая предшествующую интеллектуальную собственность;

намерения, обязательства и возможности Участников обеспечивать необходимую правовую охрану создаваемой интеллектуальной собственности;

предполагаемое участие в коммерческом использовании создаваемой интеллектуальной собственности (в том числе в совместном коммерческом использовании, когда это имеет место).

2. В договорах (рабочих соглашениях и контрактах) в части распределения прав Участники принимают во внимание и в необходимых случаях указывают:

субъектов, получающих интеллектуальную собственность, создаваемую в результате выполнения договора;

виды и объемы использования интеллектуальной собственности на территориях Российской Федерации и Исламской Республики Иран, а также территориях других стран (исходя из того, что

минимальный объем использования интеллектуальной собственности, включая предшествующую интеллектуальную собственность, состоит в праве каждого Участника использовать ее для собственных нужд);

права одного Участника в том случае, когда другой Участник не выполняет свои обязательства по обеспечению охраны прав на интеллектуальную собственность и поддержанию ее в силе;

права Участников на использование конфиденциальной информации и их обязанности по обеспечению ее охраны;

условия и порядок передачи, обмена и публикации сведений, полученных в рамках реализации договора (рабочего соглашения и контракта).

VI. Обеспечение охраны авторских прав

В отношении обеспечения охраны авторских прав Участники руководствуются законодательством об авторском праве государств, гражданами которых являются авторы, и соответствующими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

VII. Вознаграждение изобретателям и авторам

В заключаемых в соответствии с Соглашением договорах (рабочих соглашениях и контрактах) Участники предусматривают изобретателям и авторам вознаграждение, обеспечиваемое прежде всего теми Участниками, которые при распределении прав на создаваемую интеллектуальную собственность получают право и на ее коммерческое использование.

VIII. Очередность подачи патентных заявок

При определении очередности подачи патентных заявок Участники руководствуются следующим: патентные заявки на изобретения, созданные в Российской Федерации, сначала подаются в патентное ведомство Российской Федерации;

патентные заявки на изобретения, созданные в Исламской Республике Иран, сначала подаются в патентное ведомство Исламской Республики Иран.

IX. Обеспечение охраны конфиденциальной информации

Информация и другие результаты интеллектуальной деятельности, создаваемые, передаваемые и/или используемые в ходе выполнения Соглашения и признанные конфиденциальными одним из Участников, будут автоматически рассматриваться таковыми другим Участником. Такая информация будет особо оговариваться в заключаемых в соответствии с Соглашением договорах (рабочих соглашениях и контрактах), в которых также будут определяться практические меры и обязательства Участников по обеспечению режима конфиденциальности.

X. Экспортный контроль

Участники обеспечивают передачу товаров, работ, услуг, результатов интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них, в соответствии с национальным законодательством государств Сторон и международными обязательствами Сторон по экспортному контролю, а также положениями Меморандума о взаимопонимании по экспортному контролю между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран от 11 апреля 1997 года.

XI. Языки

Текст договора (рабочего соглашения и контракта) составляется Участниками на русском, персидском и английском языках, при этом все три текста имеют одинаковую юридическую силу. XII.

Урегулирование разногласий

Организации Сторон, ответственные в соответствии со статьей 5 Соглашения за его реализацию, должны оказывать помощь в подготовке договоров (рабочих соглашений и контрактов) между Участниками.

Разногласия по распределению интеллектуальной собственности, если таковые возникают при осуществлении деятельности в рамках Соглашения, разрешаются путем обсуждения Участниками. В случае разногласий, которые не могут быть преодолены Участниками, споры могут передаваться на

рассмотрение организаций Сторон, ответственных в соответствии со статьей 5 Соглашения за его реализацию, либо могут быть разрешены иными предусмотренными в договорах (рабочих соглашениях и контрактах), заключенных между Участниками, способами, в том числе через арбитражные суды.
